

ALGEMENE VOORWAARDEN De Luca Taaltrainingen en Vertaaldiensten
Definitieve versie 1.0, per 6 januari 2004

ALGEMENE VOORWAARDEN De Luca Taaltrainingen en Vertaaldiensten.....	1
Artikel 1. Algemeen.....	2
1.1 De Opdrachtnemer:.....	2
1.2 Opdrachtgever:.....	2
1.3 Opdracht:.....	2
1.4 Trainingen:.....	2
1.5 Deelnemer:.....	2
1.6 Onderwijsmateriaal:.....	2
Artikel 2. Toepasselijkheid.....	2
2.1 Deze algemene voorwaarden zijn van toepassing op alle rechtsbetrekkingen.....	2
2.2 Door Aanmelding of door het verstrekken van een Opdracht.....	2
2.3 Indien Opdrachtgever zorgdraagt voor aanmelding van Deelnemer,.....	2
Artikel 3. Overeenkomsten.....	2
3.1 Aanmeldingen zijn voor de Opdrachtnemer eerst bindend nadat.....	2
3.2 Wijzigingen van de Opdracht door Opdrachtgever.....	3
3.3 Alle opgaven en/of vermeldingen met betrekking tot de diensten en produkten,.....	3
3.4 Derden.....	3
Artikel 4. Levering, leveringstijd.....	3
4.1 Alle door de Opdrachtnemer genoemde leveringstermijnen.....	3
4.2 Wijzigingen in of van een Opdracht.....	3
4.3 Onvoorziene omstandigheden.....	3
4.4 De levering van Vertalingen en Onderwijsmateriaal.....	3
4.5 Fouten van geringe aard.....	3
4.6 Adreswijzigingen.....	3
Artikel 5. Prijzen & Betaling.....	3
5.1 Alle prijzen zijn exclusief B.T.W., tenzij anders wordt vermeld.....	3
5.2 Bijkomende kosten.....	3
5.3 Binnen veertien dagen na de factuurdatum.....	4
5.4 Indien niet tijdig wordt betaald,.....	4
5.5 Rente.....	4
5.6 Alle kosten die de Opdrachtnemer moet maken tot inning.....	4
5.7 Zekerheid voor de betaling.....	4
5.8 Betwisten van de factuur.....	4
5.9 Opschorting en verrekening.....	4
Artikel 6. Intellectuele eigendomsrechten.....	4
6.1 Het auteursrecht en/of elk ander intellectueel eigendomsrecht.....	4
6.2 Enkel ten eigen behoeve.....	4
Artikel 7. Aansprakelijkheid.....	4
7.1 In alle gevallen beperkt tot ten hoogste de factuurwaarde.....	4
7.2 Termijn.....	5
7.3 Schade.....	5
7.4 Juistheid en volledigheid.....	5
7.5 Intellectueel eigendomsrecht van derden.....	5
7.6 Ter beschikking gestelde bedrijfsgegevens en bronmaterialen.....	5
Artikel 8. Vertalingen.....	5
8.1 Inzage.....	5
8.2 Indien de Opdrachtgever niet uitdrukkelijk een afleveringsdatum heeft bedongen.....	5
Artikel 9. Trainingen.....	6
9.1 Toelating van een Deelnemer.....	6
9.2 Duur van de uitvoering.....	6
9.3 Verhinderings van het verloop van een Training.....	6
9.4 Aan de opgegeven lesdata en lestijden wordt behoudens overmacht, strikt de hand gehouden.....	6
9.5 In principe worden geen duplicaten van Onderwijsmateriaal ter beschikking gesteld.....	6
9.6 Bij onvoldoende Aanmeldingen voor een Training.....	6
9.7 Annulering van een deelname aan een Training.....	6
Artikel 10. Overmacht.....	7
Artikel 11. Einde.....	7
11.1 De overeenkomst eindigt.....	7
11.2 Opzeggen.....	7
11.3 Ontbinding.....	7
Artikel 12. Toepasselijk recht en bevoegde rechter.....	7

Artikel 1. Algemeen

In het hiernavolgende wordt verstaan onder:

1.1 De Opdrachtnemer:

De Luca Taaltrainingen en Vertaaldiensten, gevestigd te Utrecht, ingeschreven bij de Kamer van Koophandel te Utrecht, onder nr. 30192364.

1.2 Opdrachtgever:

Elk natuurlijk persoon of rechtspersoon die met de Opdrachtnemer onderhandelt over het verstrekken van een opdracht, dan wel aan de Opdrachtnemer een opdracht heeft gegeven.

1.3 Opdracht:

De opdracht van een Opdrachtgever aan de Opdrachtnemer tot het:

- verzorgen van een Training, al dan niet ten behoeve van het personeel van het betreffende bedrijf of instelling;
- vervaardigen en inleveren van onderwijsmateriaal in welke vorm dan ook;
- verrichten van aanverwante diensten zoals Vertalingen of Tolkdiensten, alles in de ruimste zin des woords.

1.4 Trainingen:

Een door de Opdrachtnemer verzorgde cursus, training, studie- of themadag, seminars, dan wel enige andere vorm van opleiding op het gebied van taal- en cultuurverwerving.

1.5 Deelnemer:

De Opdrachtgever of de door Opdrachtgever opgegeven persoon die deelneemt aan een door de Opdrachtnemer verzorgde Training.

1.6 Onderwijsmateriaal:

Training-, les- of instructiemateriaal, documentatie, dictaten, syllabi of enig ander materiaal in welke vorm dan ook, dat voor de uitvoering van een Training of Opdracht wordt gebruikt.

Artikel 2. Toepasselijkheid

2.1 Deze algemene voorwaarden zijn van toepassing op alle rechtsbetrekkingen tussen de Opdrachtnemer en Opdrachtgever, tenzij daarvan via een schriftelijke overeenkomst is afgeweken.

2.2 Door Aanmelding of door het verstrekken van een Opdracht aanvaarden Deelnemer en Opdrachtgever de toepasselijkheid van deze voorwaarden. De toepasselijkheid van de algemene voorwaarden van Opdrachtgever, hoe ook genaamd, wordt hierbij uitdrukkelijk van de hand gewezen.

2.3 Indien Opdrachtgever zorgdraagt voor aanmelding van Deelnemer, verplicht Opdrachtgever zich jegens de Opdrachtnemer deze algemene voorwaarden aan Deelnemer bekend te maken en op te leggen. Opdrachtgever vrijwaart de Opdrachtnemer voor alle claims van Deelnemer, in het geval de Opdrachtnemer jegens Deelnemer geen beroep kan doen op de bepalingen van deze algemene voorwaarden wegens schending van Opdrachtgever van voornoemde verplichtingen.

Artikel 3. Overeenkomsten

3.1 Aanmeldingen zijn voor de Opdrachtnemer eerst bindend nadat de Opdrachtnemer deze schriftelijk, per email of telefonisch heeft bevestigd.

3.2 Wijzigingen van de Opdracht door Opdrachtgever

binden de Opdrachtnemer slechts voorzover deze wijzigingen schriftelijk door de Opdrachtnemer zijn aanvaard of voorzover de Opdrachtnemer feitelijk met de uitvoering van de gewijzigde Opdracht is begonnen.

3.3 Alle opgaven en/of vermeldingen met betrekking tot de diensten en produkten,

zoals de duur van de Training, de omvang en technische uitvoering van het Onderwijsmateriaal, Vertalingen of andere werken, geschieden naar beste weten van de Opdrachtnemer, doch kunnen redelijkerwijs afwijken.

3.4 Derden

De Opdrachtgever heeft de bevoegdheid om zonder vooraf overleg de Opdracht door derden te doen uitvoeren.

Artikel 4. Levering, leveringstijd

4.1 Alle door de Opdrachtnemer genoemde leveringstermijnen

zijn naar beste weten vastgesteld op grond van gegevens die bij het aangaan van de overeenkomst aan haar bekend waren en zullen zoveel mogelijk in acht worden genomen doch zijn nimmer te beschouwen als een fatale termijn, tenzij uitdrukkelijk schriftelijk anders is overeengekomen.

4.2 Wijzigingen in of van een Opdracht

kunnen zonder nadere kennisgeving een aanpassing in de overeengekomen prijs en/of de oorspronkelijke planning en levertijd tot gevolg hebben. Deze wijzigingen geven geen grond voor ontbinding.

4.3 Onvoorziene omstandigheden

De Opdrachtnemer is niet gebonden aan leveringstermijnen die niet meer verwezenlijkt kunnen worden vanwege onvoorziene omstandigheden die zich na het aangaan van de overeenkomst hebben voorgedaan. Indien overschrijding van enige termijn dreigt, zullen de Opdrachtnemer en Opdrachtgever zo spoedig mogelijk in overleg treden.

4.4 De levering van Vertalingen en Onderwijsmateriaal

wordt geacht te hebben plaatsgehad op het tijdstip van verzending per e-mail, gewone post, telefax, telex, koerier, modem etc. bij de Opdrachtgever of op het door hem aangewezen adres.

4.5 Fouten van geringe aard

in het Onderwijsmateriaal, Vertalingen of andere door de Opdrachtnemer vervaardigde werken, daaronder mede begrepen typografische fouten welke geen consequenties voor de redactionele inhoud of de illustraties, grafieken e.d. van het materiaal hebben, kunnen geen reden zijn voor afkeuring van het product, weigering van de levering of wijziging van de overeengekomen prijs.

4.6 Adreswijzigingen

De Opdrachtgever dient de Opdrachtnemer 14 kalenderdagen voor het ingaan van de adreswijziging schriftelijk informeren over deze adreswijziging. De Opdrachtgever is aansprakelijk voor alle eventuele gevolgen van het niet tijdig doorgeven van een adreswijziging.

Artikel 5. Prijzen & Betaling

5.1 Alle prijzen zijn exclusief B.T.W., tenzij anders wordt vermeld.

Over literaire vertalingen en bedrijfscursussen is op moment van schrijven van rechtswege geen B.T.W. verschuldigd. De Opdrachtnemer is gerechtigd elke wijziging van het B.T.W.-tarief aan Opdrachtgever door te berekenen.

5.2 Bijkomende kosten

De opdrachtgever vergoedt aan de opdrachtnemer de onkosten aan de uitvoering van de overeenkomst verbonden, voor zover deze niet in de prijs zijn begrepen.

5.3 Binnen veertien dagen na de factuurdatum

Tenzij uitdrukkelijk anders is overeengekomen, dienen facturen binnen veertien dagen na de factuurdatum te worden voldaan.

5.4 Indien niet tijdig wordt betaald,

is Opdrachtgever in gebreke zonder dat een nadere ingebrekestelling noodzakelijk is.

5.5 Rente

Opdrachtgever is, onverminderd haar overige verplichtingen, vanaf de vervaldag van de factuur tot aan de dag der algehele voldoening over de nog openstaande bedragen een contractuele rente verschuldigd ad 1% per maand.

5.6 Alle kosten die de Opdrachtnemer moet maken tot inning

van het haar toekomende te geraken, komen voor volledige rekening van Opdrachtgever. Deze kosten worden geacht tenminste vijftien procent (15%) te bedragen, met een minimum van € 120,00.

5.7 Zekerheid voor de betaling

De Opdrachtnemer heeft steeds het recht om zowel voor als na de totstandkoming van een overeenkomst zekerheid voor de betaling te verlangen, zulks onder opschorting van de uitvoering door de Opdrachtnemer van de overeenkomst totdat zekerheid is verschaft en/of (geheel of gedeeltelijke) vooruitbetaling door de Opdrachtnemer is ontvangen.

5.8 Betwisten van de factuur

De bevoegdheid van de Opdrachtgever de factuur te betwisten vervalt dertig dagen na de factuurdatum.

5.9 Opschorting en verrekening

De Opdrachtgever is nimmer bevoegd tot verrekening of tot opschorting van zijn/haar betalingsverplichtingen.

Artikel 6. Intellectuele eigendomsrechten

6.1 Het auteursrecht en/of elk ander intellectueel eigendomsrecht

op het door de Opdrachtnemer vervaardigde Onderwijsmateriaal, Vertaling of enig ander werk voortvloeiend uit of verband houdend met een Opdracht, Vertaling of Training, berust bij de Opdrachtnemer tenzij partijen uitdrukkelijk schriftelijk anders zijn overeengekomen.

6.2 Enkel ten eigen behoefte

Opdrachtgever en Deelnemer mogen al het door de Opdrachtnemer vervaardigde en/of ter beschikking gestelde Onderwijsmateriaal of enig ander werk enkel ten eigen behoefte gebruiken. Het geheel of gedeeltelijk veeleelvoudigen en/of openbaarmaken door middel van druk, fotokopie, microfilm, beeldplaat, magnetische schijf of band, opslag in een voor derden toegankelijk raadpleegsysteem, of op welke andere wijze dan ook elektronisch, mechanisch of anderszins, alsmede het aan derden afstaan, verkopen of op enige andere wijze geheel of gedeeltelijk ter beschikking stellen van enig Onderwijsmateriaal of werk, is zonder voorafgaande uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van de Opdrachtnemer niet toegestaan.

Artikel 7. Aansprakelijkheid

7.1 In alle gevallen beperkt tot ten hoogste de factuurwaarde

De aansprakelijkheid van de Opdrachtnemer waaronder mede begrepen de wettelijke aansprakelijkheid voor haar personeelsleden en voor door haar ingeschakelde derden, voor vermogens- en immateriële schade, directe, indirecte en gevolgschade, waarvan het ontstaan aan de Opdrachtnemer toerekenbaar is, is in alle gevallen beperkt tot ten hoogste de factuurwaarde van het gedeelte van de overeenkomst waaruit de aansprakelijkheid voortvloeit.

7.2 Termijn

Het recht om schadevergoeding te vorderen vervalt na verloop van honderdtachtig dagen na levering van de Opdracht.

7.3 Schade

De Opdrachtnemer aanvaardt nimmer aansprakelijkheid voor schade aan (persoonlijke) eigendommen van Deelnemer of Opdrachtgever.

7.4 Juistheid en volledigheid

Al het door de Opdrachtnemer ontwikkelde en/of samengestelde Onderwijsmateriaal, Vertalingen dan wel ander werk voortvloeiend uit of verband houdend met een Opdracht alsmede in de openbaarheid gebracht promotie- en advertentiemateriaal, is op zorgvuldige wijze, naar beste weten samengesteld. Evenwel kan de Opdrachtnemer op geen enkele wijze instaan voor de juistheid en volledigheid ervan. De Opdrachtnemer aanvaardt dan ook geen enkele aansprakelijkheid voor schade, van welke aard ook, die het gevolg is van handelingen en/of beslissingen die gebaseerd zijn op bedoelde publicaties, materialen of andere werken.

7.5 Intellectueel eigendomsrecht van derden

In geval van ontwikkeling en/of samenstelling van Onderwijsmateriaal, Vertalingen of andere werken naar tekeningen, modellen of andere aanwijzingen in de ruimste zin des woords van Opdrachtgever ontvangen, neemt Opdrachtgever de volle verantwoordelijkheid en aansprakelijkheid op zich dat door de vervaardiging van het Onderwijsmateriaal, Vertalingen of de andere werken geen intellectueel eigendomsrecht van derden wordt aangetast dan wel enig ander recht wordt geschonden. Opdrachtgever zal de Opdrachtnemer tegen alle aanspraken van derden uit dien hoofde vrijwaren.

7.6 Uitvoering van de overeenkomst

De opdrachtnemer is niet aansprakelijk voor elke schade die de opdrachtgever lijdt tengevolge van het niet of niet correct uitvoeren van de overeenkomst, tenzij de schade door de opdrachtnemer opzettelijk is veroorzaakt.

De opdrachtnemer is nimmer aansprakelijk voor elke schade die voortvloeit uit een door hem vertaalde tekst die onjuist of onvolledig is.

7.6 Ter beschikking gestelde bedrijfsgegevens en bronmaterialen

De Opdrachtnemer is nimmer aansprakelijk voor schade ontstaan door verlies, vernietiging of beschadiging van hem toevertrouwde manuscripten, documenten, boeken en papieren. De verzending daarvan geschiedt steeds voor rekening van de Opdrachtgever. De Opdrachtnemer verplicht zich alle in zijn bezit zijnde en door de Opdrachtgever verstrekte bedrijfsgegevens naar redelijkheid zorgvuldig te bewaren tot maximaal 30 dagen na levering van de Opdracht. Eventuele door Opdrachtgever en/of Deelnemer aan de Opdrachtnemer ter beschikking gestelde gegevens zullen door de Opdrachtnemer vrijelijk bij de uitvoering van de Opdracht kunnen worden gebruikt, tenzij schriftelijk anders is overeengekomen. Deze gegevens zullen door de Opdrachtnemer niet dan na voorafgaand overleg met Opdrachtgever aan derden ter inzage of voor gebruik worden afgegeven dan wel worden gepubliceerd.

Artikel 8. Vertalingen

8.1 Inzage

Een overeenkomst tot vervaardiging van een vertaling wordt gesloten onder de voorwaarde, dat de opdrachtnemer, na inzage van de te vertalen tekst binnen redelijke tijd de overeenkomst wegens gewichtige redenen alsnog op kan zeggen, zonder dat daardoor enige aansprakelijkheid jegens de opdrachtgever ontstaat.

8.2 Indien de Opdrachtgever niet uitdrukkelijk een afleveringsdatum heeft bedongen

en terzake niets is overeengekomen, heeft de opdrachtnemer het recht de tijd waarbinnen de overeenkomst door hem zal worden uitgevoerd, zelf naar redelijkheid te bepalen.

Indien de opdracht wordt gewijzigd heeft de opdrachtnemer het recht zonder nadere kennisgeving de afleveringsdatum naar redelijkheid te verlengen. Deze wijzigingen geven geen grond voor ontbinding.

Artikel 9. Trainingen

9.1 Toelating van een Deelnemer

op grond van het voldoen aan de door de Opdrachtnemer verstrekte toelatingsnormen houdt nimmer de garantie in dat de Deelnemer de Training met succes zal doorlopen c.q. afronden. Indien een Training wordt georganiseerd in samenwerking met een Opdrachtgever wordt de selectie van Deelnemers in principe aan Opdrachtgever overgelaten, waarbij deze zich zoveel mogelijk zal houden aan de door de Opdrachtnemer te verstrekken toelatingsnormen.

9.2 Duur van de uitvoering

Afhankelijk van het niveau van de Deelnemer, van tussentijdse aanpassingen van te behandelen leerstof en/of tussentijdse aanpassing aan de specifieke omstandigheden die tevoren redelijkerwijs niet waren te voorzien, kan de werkelijke duur van de uitvoering van de Opdracht korter of langer uitvallen dan door de Opdrachtnemer was aangegeven. De Opdrachtnemer heeft het recht de prijs naar eigen inzicht aan de feitelijke situatie en/of omstandigheden aan te passen. De Opdrachtnemer stelt Opdrachtgever of Deelnemer van deze aanpassing op de hoogte.

9.3 Verhindering van het verloop van een Training

De Opdrachtnemer heeft het recht Deelnemers die door hun gedrag of anderszins het normale verloop van de Training verhinderen, van verdere deelname aan de Training uit te sluiten. Uitsluiting laat iedere verplichting tot betaling van het factuurbedrag onverlet.

9.4 Aan de opgegeven lesdata en lestijden wordt behoudens overmacht, strikt de hand gehouden.

De Opdrachtnemer is niet gehouden lessen te herhalen ten behoeve van Deelnemers die verhinderd waren deze bij te wonen. De betaling van gemiste lessen blijft onverminderd verschuldigd.

9.5 In principe worden geen duplicaten van Onderwijsmateriaal ter beschikking gesteld.

De Opdrachtnemer kan hierop naar eigen oordeel uitzonderingen maken in die gevallen waarin dit haar op grond van bijzondere omstandigheden billijk voorkomt, in welk geval de duplicaten tegen betaling zullen worden verstrekt.

9.6 Bij onvoldoende Aanmeldingen voor een Training

heeft de Opdrachtnemer te allen tijde het recht een Training te annuleren en een Aanmelding niet te accepteren zonder gehouden te zijn tot vergoeding van schade of kosten.

9.7 Annulering van een deelname aan een Training

door Opdrachtgever of Deelnemer kan slechts bij aangetekend schrijven geschieden. Voor deze annulering geldt de navolgende regeling:

- In company trainingen: Annulering kan kosteloos plaatsvinden tot zes kalenderweken voor aanvang van de Training. Vanaf zes kalenderweken tot twee kalenderweken voor aanvang is de helft van de vergoeding voor de betreffende Training verschuldigd. Volledige vergoeding is verschuldigd indien minder dan twee kalenderweken voor aanvang van de Training wordt geannuleerd.
- Intensieve trainingen en Privé Lessen: Annulering kan kosteloos plaatsvinden tot zes kalenderweken voor aanvang van de Training. Vanaf zes kalenderweken tot twee kalenderweken voor aanvang is de helft van de vergoeding voor de betreffende Training verschuldigd. Volledige vergoeding is verschuldigd indien minder dan twee kalenderweken voor aanvang van de Training wordt geannuleerd.
- Open trainingen, Groepslessen en alle andere trainingen: Annulering kan kosteloos plaatsvinden tot vier kalenderweken voor aanvang van de Training. Vanaf vier kalenderweken tot twee kalenderweken voor aanvang is de helft van de vergoeding voor de betreffende Training verschuldigd. Volledige vergoeding is verschuldigd indien minder dan twee kalenderweken voor aanvang van de Training wordt geannuleerd.

Voor alle trainingen geldt dat lessen die tijdens de looptijd van de training 24 uur voor het begin van een nieuwe sessie worden afgezegd kosteloos kunnen worden ingehaald. Dit evenwel uitsluitend in overleg met en onder goedkeuring van de Opdrachtnemer.

Artikel 10. Overmacht

Indien naar het redelijke oordeel van de Opdrachtnemer een overmachtsituatie daartoe aanleiding geeft, heeft zij het recht de overeenkomst geheel of gedeeltelijk te beëindigen, dan wel de uitvoering van de overeenkomst tijdelijk op te schorten, zonder tot enige schadeloosstelling gehouden te zijn. Eventueel door Opdrachtgever vooruitbetaalde gelden zullen door de Opdrachtnemer in dat geval naar rato worden terugbetaald, na aftrek van 20% van de totale factuurwaarde als vergoeding voor de door de Opdrachtnemer reeds gemaakte kosten. Indien de overmacht een bepaalde Trainingsbijeenkomst betreft, zal de Opdrachtnemer voor zover mogelijk een andere tijd of dag voor het houden van deze bijeenkomst trachten vast te stellen, dan wel het gehele Trainingsprogramma een tijdseenheid opschuiven.

Artikel 11. Einde

11.1 De overeenkomst eindigt

- met haar volbrenging;
- op het door de partijen bepaalde tijdstip;
- door opzegging, zowel regelmatige als onregelmatige;
- door ontbinding door de rechter.

11.2 Opzeggen

De overeenkomst wordt regelmatig opgezegd indien de opzeggingstermijn tenminste een week bedraagt

De opdrachtgever die door opzegging de overeenkomst niet regelmatig doet eindigen is gehouden aan de opdrachtnemer schade te vergoeden die hij lijdt doordat de overeenkomst niet op regelmatige wijze is beëindigd.

Bovenstaande laat onverlet paragraaf 9.7 Annulering van een deelname aan een Training.

11.3 Ontbinding

De Opdrachtnemer kan zonder uit hoofde daarvan tot enige schadevergoeding gehouden te zijn, bij aangetekend schrijven met onmiddellijke ingang en zonder gerechtelijke tussenkomst, de overeenkomst met Opdrachtgever ontbinden, indien:

- Opdrachtgever surséance van betaling of zijn faillissement aanvraagt of in staat van faillissement wordt verklaard dan wel een akkoord buiten faillissement aanbiedt, of op enig onderdeel van zijn vermogen beslag wordt gelegd;
- Opdrachtgever zijn activiteiten staakt, ophoudt zijn statutaire doel na te streven, tot liquidatie besluit, anderszins zijn rechtspersoonlijkheid verliest;
- Opdrachtgever of Deelnemer één of meerdere verplichtingen voortvloeiende uit de overeenkomst niet, niet tijdig of niet behoorlijk nakomt, en hij deze nalatigheid niet binnen 8 kalenderdagen, na door de Opdrachtnemer bij aangetekende brief hiertoe gemaand te zijn, heeft opgeheven.

Het hiervoor bepaalde laat onverlet de overige aan de Opdrachtnemer rechtens toekomende bevoegdheden, zoals die tot het vorderen van nakoming en/of schadevergoeding.

Artikel 12. Toepasselijk recht en bevoegde rechter

Op alle met de Opdrachtnemer gesloten overeenkomsten is Nederlands recht van toepassing. Alle geschillen en vorderingen waaromtrent geen minnelijke schikking werd bereikt, zullen bij uitsluiting worden onderworpen aan het oordeel van de rechtbank van de vestigingsplaats van de Opdrachtnemer.

Utrecht, 6 januari 2004

Drs. A.M.F. De Luca
Directrice